



ASS. DE SÃO BARTOLOMEU DOS ALEMÃES EM LISBOA

Av. AIDA 615 – 2765-187 ESTORIL

Contribuinte n° 500 846 707

ATA S

Assembleias Gerais

## ATA N° 105

### **Ata da Assembleia Geral Ordinária da Associação de S. Bartolomeu dos Alemães em Lisboa, no dia 16 de Março de 2023**

A sessão da Assembleia Geral Ordinária, convocada dentro do prazo, de acordo com os Artigos 29º, ponto 2. alínea b) e 30º, ponto 1. dos estatutos, foi aberta, em segunda chamada, pela Presidente da Mesa Dra. Julia Hansen Santana, às 18:00 horas, na sala Armação de Pêra, no Hotel Vila Galé, no Estoril.

Procede-se á leitura da Ordem de Trabalhos, de acordo com a Convocatória, datada de 28 de Fevereiro de 2023:

1. Verificação de quórum
2. Aprovação da ata da Assembleia Geral Ordinária de 17 de Novembro de 2022
3. Apresentação do relatório da Direção relativo ao exercício de 2022
4. Apresentação das contas e do relatório do tesoureiro relativo ao exercício de 2022
5. Parecer do Conselho Fiscal acerca dos pontos 3. e 4.
6. Discussão e aprovação do exercício da Direção
7. Confirmação da cooptação do Sr. Filipe Vieira Nicolau como sucessor do Sr. Hans-Jürgen Müller no Conselho Fiscal.
8. Diversos
  - Compra de imóvel para fins de investimento
  - Exma Dra. Jana Binder, Directora do Instituto Goethe, apresentará a cooperação do Goethe Institut com a ASBAL no domínio da promoção do entendimento Luso-Alemão
  - Outros

Antes de dar início à Ordem dos trabalhos, a Presidente da Assembleia Geral, Dra. Júlia Hansen Santana pediu um minuto de silêncio em memória dos irmãos falecidos Ingo Mund e Friedrich Schubeius e informou sobre a demissão do membro Peter Zickermann.

Devido à falta dos demais membros da mesa, Kai Jusek – na qualidade de primeiro secretario – e Bork Jusek – na qualidade de segundo secretario – e considerando o n.º 2 do artigo 26.º dos estatutos, foi eleito por unanimidade entre os associados presentes Rainer Kirst para assumir a função de 1.º secretario durante a reunião em curso.



# ASS. DE SÃO BARTOLOMEU DOS ALEMÃES EM LISBOA

Av. AIDA 615 – 2765-187 ESTORIL

Contribuinte n° 500 846 707

A T A S

Assembleias Gerais

## Ad 1. Verificação de Quórum

A sessão iniciou-se com 15 Associados presentes e 7 representados, todos no seu pleno direito de voto, o que corresponde a um quórum de 22 votos, de um total de 33 Associados.

A sessão teve para votação dos pontos seguintes um total de 22 votos, Volker BIERMANN, Christian BOTHMANN (representado por Holger Kleebach), Lutz BRÜCKELMANN, Silke BUSS, Paul CEZANNE (representado por Júlia Hansen Santana), Karl DUTSCHKE, Martinho DUTSCHKE (representado por Karl Dutschke), Winfried GLINKA (representado por Constantin Ostermann,) Prof. Dr. Peter HANENBERG (representado por Lutz Brückelmann), Pedro HORTA e COSTA, Markus KEMPER, Rainer KIRST, Holger KLEEBACH, Volker LEHMANN-BRAUN, Miguel LEICHSENRING-FRANCO (representado por Rainer Kirst), Reinhard NAUMANN, Filipe NICOLAU, Geraldo Eibner ROTH, Constantin Ostermann von ROTH, Julia HANSEN SANTANA, Clara STREIT (representada por Markus Kemper), Hans VOLKMANN.

## Ad 2. Aprovação da ata da Assembleia Geral Ordinária de 17 de Novembro de 2022

A ata da Assembleia Geral Ordinária de 17 de Novembro de 2022 foi aprovada por unanimidade.

## Ad 3. e 4. Apresentação do relatório da Direção e Apresentação das contas e do relatório do tesoureiro relativo ao exercício de 2022

As contas e o relatório relativos ao exercício de 2022 foram apresentados pelo presidente Markus Kemper, e pelo tesoureiro Constantin Ostermann von Roth respectivamente. A apresentação inclui o Balanço em 31 de Dezembro de 2022 assim como a Demonstração dos Resultados por Naturezas, Rendimentos e Gastos e das respetivas medidas realizadas, em simultâneo. O resultado operacional ascende a 264.351,87 Euros, enquanto que o Resultado líquido do período, conforme o Balanço, se cifra em 263.794,81 €.

Todas as parcelas do relatório de contas foram detalhadamente comentadas e explicadas pela Direção.



# ASS. DE SÃO BARTOLOMEU DOS ALEMÃES EM LISBOA

Av. AIDA 615 – 2765-187 ESTORIL

Contribuinte n° 500 846 707

A T A S

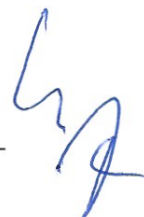
Assembleias Gerais

## Demonstração Individual dos Resultados por Naturezas

Período Findo em 31 de Dezembro de 2022

Euros

Rendimentos e Gastos	Notas	Períodos	
		2022	2021
Vendas e Serviços Prestados		2 960,00	3 040,00
Subsídios, doações e legados à exploração		2 624,37	1 030,09
Variação nos inventários de produção			
Trabalhos para a própria entidade			
Custo das mercadorias vendidas e matérias consumidas			
Fornecimentos e Serviços Externos	-	105 413,95	173 037,46
Gastos com o pessoal	-	6 737,19	6 812,56
Imparidade de Inventários			
Imparidade de dívidas a receber			
Provisões			
Outras Imparidades			
Aumentos / Reduções Justo Valor			
Outros rendimentos e ganhos		857 862,04	806 919,15
Outros gastos e perdas	-	389 544,40	317 784,28
<b>Resultado antes de depreciações, amortizações e impostos</b>		<b>361 750,87</b>	<b>313 354,94</b>
Gastos/reversões de depreciação e amortização	-	97 399,00	95 437,20
Imparidade de investimentos depreciáveis/amortizáveis		-	-
<b>Resultado operacional</b>		<b>264 351,87</b>	<b>217 917,74</b>
Juros e rendimentos similares obtidos			
Juros e gastos similares suportados			
<b>Resultado antes de impostos</b>		<b>264 351,87</b>	<b>217 917,74</b>
Imposto sobre o rendimento do período	-	557,06	353,23
<b>Resultado líquido do período</b>		<b>263 794,81</b>	<b>217 564,51</b>





# ASS. DE SÃO BARTOLOMEU DOS ALEMÃES EM LISBOA

Av. AIDA 615 – 2765-187 ESTORIL

Contribuinte n° 500 846 707

## ATAS Assembleias Gerais

Balanço Individual em 31 de Dezembro de 2022

Euros

Rubricas	Notas	Datas	
		31/dez/22	31/dez/21
<b>ACTIVO</b>			
<b>Activo não corrente</b>			
Activos fixos tangíveis		5 966 984,37	6 064 383,37
Participações Financeiras - método da equivalência patrimonial			
Participações Financeiras - outros métodos			
Outros investimentos financeiros		295,51	20 248,26
		<b>5 967 279,88</b>	<b>6 084 631,63</b>
<b>Activo Corrente</b>			
Inventários			
Clientes		1 689,08	1 164,15
Adiantamentos Fornecedores			
Estados e outros entes Públicos		109,80	109,80
Outras contas a receber		8 901,67	5 148,89
Diferimentos		2 320,32	7 159,66
Outros Activos Correntes		49 529,20	69 529,20
Caixa e Depósitos Bancários		1 206 796,79	805 580,18
		<b>1 269 346,86</b>	<b>888 691,88</b>
<b>Total do Activo</b>		<b>7 236 626,74</b>	<b>6 973 323,51</b>
<b>CAPITAL PRÓPRIO E PASSIVO</b>			
<b>Capital Próprio</b>			
Fundos		663 110,90	663 110,90
Excedentes Técnicos			
Reservas			
Resultados Transitados		6 274 138,92	6 056 574,41
Excedentes de revalorização			
		<b>6 937 249,82</b>	<b>6 719 685,31</b>
Resultado líquido do período		263 794,81	217 564,51
<b>Total do Capital Próprio</b>		<b>7 201 044,63</b>	<b>6 937 249,82</b>
<b>Passivo</b>			
<b>Passivo não corrente</b>			
Financiamentos obtidos		92,49	152,83
Passivos por impostos diferidos			
		<b>92,49</b>	<b>152,83</b>
<b>Passivo corrente</b>			
Fornecedores		1 467,16	1 841,55
Adiantamentos de clientes			
Estado e outros entes Públicos		715,79	815,15
Outras contas a pagar		10 964,88	10 922,37
Diferimentos		22 341,79	22 341,79
		<b>35 489,62</b>	<b>35 920,86</b>
<b>Total do Passivo</b>		<b>35 582,11</b>	<b>36 073,69</b>
<b>Total do Capital Próprio e do Passivo</b>		<b>7 236 626,74</b>	<b>6 973 323,51</b>



# ASS. DE SÃO BARTOLOMEU DOS ALEMÃES EM LISBOA

Av. AIDA 615 – 2765-187 ESTORIL

Contribuinte n° 500 846 707

A T A S

Assembleias Gerais

## Ad 5. Parecer do Conselho Fiscal acerca dos pontos 3. e 4.

O membro do Conselho Fiscal de 2022, Volker Lehmann-Braun, procedeu à leitura do Relatório do Conselho Fiscal, no qual é recomendado aos Associados presentes ou representados que aprovem o Relatório de Atividades de 2022 e as Contas de 2022.



Associação de São Bartolomeu dos Alemães em Lisboa  
Bartholomäus-Brüderschaft der Deutschen in Lissabon  
Fundada no ano  
Gegründet im Jahre  
1290

### Relatório do Conselho Fiscal

À Assembleia Geral de 16 de Março de 2023

Em cumprimento do mandato que a Associação de S. Bartolomeu dos Alemães em Lisboa, IPSS NIF 500 846 707, nos conferiu, e no desempenho das nossas funções estatutárias e legais, acompanhámos com regularidade, durante o exercício de 2022, as actividades desta Associação. Aconselhamos e supervisionamos continuamente o Conselho da Administração e fomos envolvidos em todos os processos de decisões relevantes ao bom funcionamento da Associação. Por isso achamos suficiente ter reuniões formais semestrais antes das respetivas Assembleias Gerais.

O exame dos Relatórios do Conselho de Administração e do Tesoureiro, hoje apresentados à Assembleia Geral, não levaram a quaisquer dúvidas, tendo-se encontrado tudo em perfeita ordem.

O Conselho Fiscal quer manifestar o seu agradecimento à Direcção e aos colaboradores e consultores da Associação de São Bartolomeu pelos trabalhos realizados ao longo do exercício findo, e recomenda aos irmãos e irmãos presentes ou representados que sejam

1. o Relatório do Conselho de Administração relativo ao exercício de 2022 e
2. as Contas e o Relatório do Tesoureiro relativos ao exercício de 2022 aprovados e
3. os membros do Conselho de Administração exonerados com louvor.

Lisboa, 16 de Março de 2023

O CONSELHO FISCAL

Volker Lehmann-Braun

Dr. Martin Lauterbach



ASS. DE SÃO BARTOLOMEU DOS ALEMÃES EM LISBOA

Av. AIDA 615 – 2765-187 ESTORIL

Contribuinte nº 500 846 707

A T A S

Assembleias Gerais

### Ad 6. Discussão e eventual aprovação do exercício da Direção

Por unanimidade foi aprovado o exercício da Direção e desobrigados os seus membros com um voto de louvor.

### Ad 7. Confirmação da cooptação do Sr. Filipe Vieira Nicolau como sucessor do Sr. Hans-Jürgen Müller no Conselho Fiscal.

A cooptação do Sr. Filipe Vieira Nicolau como sucessor do Sr. Hans-Jürgen Müller no Conselho foi aprovado por unanimidade

### 8. Diversos

- o Presidente da Direção informou, que, dado aos meios financeiros disponíveis, a direção está a procura de um imóvel para fins de investimento
- a Dra. Jana Binder, Directora do Instituto Goethe, apresentou o trabalho do Instituto e sublinhou a importância do apoio financeiro da ASBAL no domínio da promoção do entendimento Luso-Alemão
- Volker Biermann declarou a sua demissão após quase 30 anos de filiação, agradeceu a todos os membros pelo trabalho desenvolvido e desejou à instituição o melhor para o futuro

Não havendo mais pedidos de palavra, a Presidente da Mesa encerrou a sessão às 19:50 horas.

A Presidente  
da Mesa da Assembleia Geral

Julia Hansen Santana

O Primeiro Secretário  
(em substituição)

Rainer Kirst

4